

# LOTTERY MONITOR 2<sup>nd</sup> Annual Conference for Wales

Thursday 30th October  
Metropole Hotel  
Llandrindod Wells



## Making lottery funding work for Wales



### KEYNOTE SPEAKER

#### Alun Pugh AM

Minister for Culture,  
Welsh Language and Sport

### ATTEND THIS CONFERENCE TO

**NETWORK** with colleagues and make new contacts

**DISCUSS** and share views with other funding professionals

**IMPROVE** your understanding of lottery policy and strategy

**CONSULT** with lottery boards about the upcoming merger

**FEEDBACK** your ideas to the Welsh Assembly on the white paper

**DEVELOP** new sources of information and best practice

**BE INSPIRED** to help shape future lottery strategies

**FREE** 3 month subscription to External Funding Bulletin for all delegates

# LOTTERY MONITOR Ail Gynhadledd Flynyddol i Gymru

Dydd Iau, 30ain Hydref  
Gwesty'r Metropole  
Llandrindod

## Gwneud i arian y loteri weithio dros Gymru



### Prif Siaradwr

#### Alun Pugh AC

Gweinidog dros Ddiwylliant,  
yr Iaith Gymraeg a Chwaraeon

### DEWCH I'R GYNHADLEDD HON ER MWYN

**RHWYDWEITHIO** gyda chydweithwyr a gwneud cysylltiadau newydd

**TRAFOD** a chyfnewid barn gyda gweithwyr proffesiynol eraill ym maes cyllido

**DEWCH I WELLA** eich dealltwriaeth o bolisi a strategaeth y loteri

**YMGYNGHORI** gyda byrddau loteri ynghylch y cydsoddiad sydd o'u blaenau

**ADBORTHI** eich syniadau ar y papur gwyn i'r Cynulliad Cenedlaethol

**DATBLYGU** ffynonellau gwybodaeth ac arfer gorau newydd

**CAEL EICH YSBRYDOLI** i helpu gyda ffurfio strategaethau loteri'r dyfodol

**Am ddim** Tanysgrifiad 3 mis ar gyfer y Bwletin Cyllido Allanol i bob cynadleddwr

SUPPORTED BY CEFNOGWYD GAN

LOTTERY MONITOR

EXTERNAL FUNDING



# Making lottery funding work for Wales

## Gwneud i arian y loteri weithio dros Gymru

Thursday 30th October  
Dydd Iau, 30ain Hydref  
Metropole Hotel, Llandrindod Wells  
Gwesty'r Metropole, Llandrindod

*In her recently launched White Paper, Culture Secretary Tessa Jowell held out the possibility of greater autonomy for the home nations over funding decisions. She also dispelled any doubts about the merger of NOF and Community Fund and announced an intention to “give the lottery back to the people” through local referenda, citizen’s juries and various other initiatives. All of these raise hopes for Wales as well as challenges in making local determination a reality.*

*Lottery Monitor is please to invite you to our 2nd Annual Conference for Wales “Making lottery funding work for Wales”. With the presence of Alun Pugh, Minister for Culture, Welsh Language and Sport and all of the Welsh Lottery distributors, this will be an excellent opportunity to listen, learn and give your input.*

*Last year was about reflection and consultation. This year is about giving substance to the changes. Don't miss out!*

*Yn ei Phapur Gwyn gafodd ei lansio yn ddiweddar, soniodd Tessa Jowell, yr Ysgrifennydd Diwylliant, am y posibilrwydd o roi mwy o annibyniaeth i wledydd y DU gyda gwneud penderfyniadau cyllido. Fe chwalodd unrhyw amheuon hefyd ynghylch cyfuno NOF a'r Gronfa Gymunedol a chyhoeddodd y bwriad o “roi'r loteri yn ôl i'r bobl” drwy refferenda lleol, rheithgorau dinasyddion ac amrywiol fentrau eraill. Mae'r rhain i gyd yn codi gobeithion dros Gymru yn ogystal â gosod heriau wrth wneud penderfynu'n lleol yn realiti.*

*Mae Loteri Monitor yn falch i gael eich gwahodd i'n ail Gynhadledd Flynyddol i Gymru, “Gwneud i arian y loteri weithio dros Gymru”. Gydag Alun Pugh, y gweinidog dros Ddiwylliant, yr Iaith Gymraeg a Chwaraeon, a holl ddsbarthwyr Loteri Cymru yn bresennol, bydd hwn yn gyfle gwych i wrando, i ddysgu ac i gyfrannu.*

*Y llynedd, myfyrio ac ymgynghori oedd yn cael sylw. Eleni rydym yn sôn am roi sylwedd i'r newidiadau. Peidiwch â cholli allan!*

### WHO WILL YOU MEET?

- Senior managers in government departments and offices
- Lottery and external funding officers in local government
- Chairs and directors of art, leisure, community affairs, finance and economic development groups
- Chairs and directors of regeneration partnerships
- Charity and voluntary senior executives
- Distribution board officers
- Executives from policy groups, agencies and non-departmental public bodies
- Voluntary sector association executives
- Consultants and private companies
- Executives from environmental, health, youth and educational organisations

### PWY FYDDWCH YN EU CYFARFOD?

- Uwch Reolwyr o fewn adrannau a swyddfeydd llywodraeth
- Swyddogion cyllido loteri a chyllido allanol o fewn llywodraeth leol
- Cadeiryddion a chyfarwyddwyr y celfyddydau, hamdden, materion cymunedol, cyllid a grwpiau datblygu economaidd
- Cadeiryddion a chyfarwyddwyr partneriaethau adfywio
- Uwch weithredwyr elusennau a'r sector gwirfoddol
- Swyddogion byrddau dosbarthu
- Gweithredwyr grwpiau polisi, asiantaethau a chyrrff cyhoeddus an-adrannol
- Gweithredwyr cymdeithasau'r sector gwirfoddol
- Ymgynghorwyr a chwmnïau preifat
- Gweithredwyr sefydliadau amgylcheddol, iechyd, ieuencid ac addysg.

# Making lottery funding work for Wales

## Gwneud i arian y loteri weithio dros Gymru

Thursday 30th October  
Dydd Iau, 30ain Hydref  
Metropole Hotel, Llandrindod Wells  
Gwesty'r Metropole, Llandrindod

10.00 - 10.10

Jane Taylor, *Editor, Lottery Monitor*  
Welcome and Opening Address

10.10 - 10.40

Alun Pugh AM,  
*Minister for Culture, Welsh Language & Sport*  
Making lottery funding work for Wales

10.40 - 11.20

Panel Session – **Creating the New Distributor**  
Alun Pugh AM, *Minister for Culture, Welsh Language & Sport*  
Phil Jarrold, *Deputy Chief Executive, WCVA*  
Ceri Doyle, *Director for Wales, New Opportunities Fund*  
Andrew Pearce, *Director for Wales, Community Fund*  
– Questions from the audience to the panel session –

11.20 - 11.40 Coffee and exhibition

11.40 - 12.40

(A) Seminars – **Policy, Politics, Strategy and Finance**

- A1 Community Fund
- A2 New Opportunities Fund
- A3 The Arts Council of Wales
- A4 The Sports Council for Wales
- A5 Heritage Lottery Fund
- A6 Awards for All Wales

12.40 - 13.40 Lunch and exhibition

13.40 - 14.40 and 14.45 - 15.45

(B) and (C) Seminars

- B1/C1 White paper formal consultation session  
**Martin Swain**, *Welsh Assembly Government*
- B2/C2 Partnership funding and strategic bidding  
Practical best practice session including lessons learned  
**Peter Bryant**, *New Opportunities Fund*
- B3/C3 Funding for tackling social exclusion and deprivation  
**Alun Burge**, *Communities First Directorate, Welsh Assembly Government*
- B4/C4 Capacity building in areas of greatest deprivation  
Case study examples of strategy, development and results  
**Cerys Thomas**, *Community Fund*
- B5/C5 Funding for Welsh culture and heritage  
Strategies for provision, support and development in Wales

15.45 - 16.10

Case study – **Valleys Kids**  
**Margaret Jervis**, *Operational Director* – A lottery funded project shares its journey from application to completion

16.10 - 16.30

Chairs closing remarks and drinks reception

10.00 - 10.10

Jane Taylor, *Golygydd Lottery Monitor*  
Croeso a sylwadau agoriadol

10.10 - 10.40

Alun Pugh AC,  
*Gweinidog dros Ddiwylliant, yr Iaith Gymraeg a Chwaraeon*  
Gwneud i arian y loteri weithio dros Gymru

10.40 - 11.20

Sesiwn Panel – **Creu'r Dosbarthydd Newydd**  
Alun Pugh, AC, *Gweinidog dros Ddiwylliant, yr Iaith Gymraeg a Chwaraeon*  
Phil Jarrold, *Dirprwy Brif Weithredwr, WCVA*  
Ceri Doyle, *Cyfarwyddwr Cymru, Cronfa Cyfleoedd Newydd*  
Andrew Pearce, *Cyfarwyddwr Cymru, Cronfa Gymunedol*  
– Cwestiynau gan y gynulleidfa i'r sesiwn panel –

11.20 - 11.40 Coffi a'r arddangosfa

11.40 - 12.40

Seminarau (A) – **Polisi, Gwleidyddiaeth, Strategaeth a Chyllid**

- A1 Y Gronfa Gymunedol
- A2 Cronfa Cyfleoedd Newydd
- A3 Cyngor Celfyddydau Cymru
- A4 Cyngor Chwaraeon Cymru
- A5 Cronfa Treftadaeth y Loteri
- A6 Arian i Bawb Cymru

12.40 - 13.40 Cinio a'r arddangosfa

13.40 - 14.40 a 14.45 - 15.45

Seminarau (B) ac (C)

- B1/C1 Sesiwn ymgynghori ffurfiol ar y Papur Gwyn  
**Martin Swain**, *Llywodraeth Cynulliad Cymru*
- B2/C2 Cyllido partneriaethol a ceisiadau strategol – Sesiwn arfer gorau ymarferol yn cynnwys gwersi a ddysgwyd  
**Peter Bryant**, *Cronfa Cyfleoedd Newydd*
- B3/C3 Cyllido ar gyfer mynd i'r afael ag allgau cymdeithasol ac amddifadedd  
**Alun Burge**, *Cyfarwyddiaeth Cymunedau'n Gyntaf, Llywodraeth Cynulliad Cymru*
- B4/C4 Adeiladu cynhwysedd mewn ardaloedd lle mae amddifadedd ar ei waethaf  
Enghreifftiau o astudiaethau achos yn dangos strategaeth, datblygu a chanlyniadau  
**Cerys Thomas**, *Cronfa Gymunedol*
- B5/C5 Cyllido ar gyfer diwylliant a threftadaeth Cymru  
Strategaethau ar gyfer darpariaeth, cefnogaeth a datblygu yng Nghymru

15.45 - 16.10

Astudiaeth Achos – **Valleys Kids**  
**Margaret Jervis**, *Cyfarwyddwr Gweithredol* – Prosiect a gyllidir gan y loteri yn rhannu ei daith o wneud cais i gwblhau'r prosiect.

16.10 - 16.30

Geiriau clo gan y cadeirydd a derbyniod diodydd.

# Making lottery funding work for Wales

## Gwneud i arian y loteri weithio dros Gymru

Thursday 30th October  
Dydd Iau, 30ain Hydref  
Metropole Hotel, Llandrindod Wells  
Gwesty'r Metropole, Llandrindod

### DELEGATE RATES

#### PRIS I GYNADLEDDWYR

##### Public and Private Sector Sectorau Cyhoeddus Phreifat

First delegate:

Cynadledwr cyntaf £215 + VAT = £252.63

Further delegates

Unrhyw gynadleddwyr eraill £195 + VAT = £229.13

##### Voluntary Sector Sector Gwirfoddol

First delegate:

Cynadledwr cyntaf £125 + VAT = £146.88

Further delegates

Unrhyw gynadleddwyr eraill £95 + VAT = £111.63

A strictly limited number of subsidised places are available to voluntary sector organisations at £50 on application

**FREE** 3 month subscription to External Funding Bulletin for all delegates

**Am ddim** Tanysgrifiad 3 mis ar gyfer y Bwletin Cyllido Allanol i bob cynadledwr

### PLEASE REGISTER THE FOLLOWING DELEGATES

#### COFRESTRWCH Y CANLYNOL

##### First Delegate Cynadledwr cyntaf

Title Teitl First Name Enw Cyntaf

Surname Cyfenw

Job Title Enw Swydd

Email Ebst

Special dietary requirements Unrhyw ofynion diet arbennig

Please indicate your choice of morning (A) or afternoon (B) & (C) sessions Seminar preferences. A  B  C

Nodwch eich dewis o sesiynau'r bore (A) neu'r prynhawn (B) (C) Dewisiadau seminar A  B  C

Please photocopy for additional delegates  
Llungopiŵch y ffurflen ar gyfer cynadleddwyr eraill

### ADDRESS FOR INVOICE

#### CYFEIRIAD AR GYFER YR ANFONEB

Organisation Sefydliad

Address Cyfeiriad

Post Code Côt Post

Tel Ffôn

Fax Ffacs

### METHOD OF PAYMENT

#### DULL TALU

(A further £5.00 discount will apply to all credit card bookings)

(Bydd disgownt pellach o £5.00 ar gyfer unrhyw archebion cerdyn credyd)

I enclose a cheque made payable to **Amgaeaf sic yn daladwy i Lottery Monitor for £** .....

Please invoice my organisation for £  
Anfonebwch fy sefydliad am £ .....

Order Number Rhif Archeb .....

Please charge **Codwch £** .....

to my credit card **ar fy ngherdyn credyd**

Card number Rhif y cerdyn .....

Expiry date Dyddiad y daw i ben .....

Mastercard  Visa  Connect  Delta

Signature Llofnod .....

Name and address of cardholder if different from above:

Enw a chyfeiriad deilydd y cerdyn os yw'n wahanol i'r uchod:

### 3 EASY WAYS TO REGISTER

#### 3 FFORDD HAWDD O GOFRESTRU

Post: 2nd Annual LM Conference for Wales  
FREEPOST, London 13743  
67 - 71 Goswell Road, London EC1B 1DU

Fax Ffacs: 020 7251 9050

Email Ebst: katrina@lottery-monitor.com

For further information please contact Katrina on **Am wybodaeth bellach, cysylltwch â Katrina ar 020 7251 6656**

### VENUE

#### LLEOLIAD

The Metropole Hotel, Llandrindod Wells, Powys

Gwesty'r Metropole, Llandrindod, Powys

Tel Ffôn: 01597 823 700 Fax Ffacs: 01597 824 828

Email Ebst: info@metropole.co.uk

### ACCOMMODATION

#### LLETY

Please call the Metropole for information on room rates

Ffoniwch y Metropole i dderbyn gwybodaeth am brisiau ystafelloedd

H03WA2DM1

### Substitutions, cancellations and refund Policy

Substitutions welcome at any time. Written cancellations made by 30th September 2003 will be subject to a full refund. Written cancellations made by the 9th October 2003 will be subject to a 50%+VAT refund per ticket. Cancellations made after this date cannot be refunded. All cancellations must be made in writing. Optimus Publishing reserves the right to alter the programme without notice due to unforeseen circumstances. We also reserve the right in our absolute discretion and without further liability to cancel the programme in which all monies will be refunded. Optimus Publishing and other members of the Electric World plc group, safeguards your data. We will endeavour to keep you informed of our other conferences and products where appropriate and may occasionally make your name available to reputable companies outside the group. If you would prefer us not to release your name to third parties, please tick this box

### Polisi dirprwyo, canslo ac ad-dalu.

Croesewir dirprwyo unrhyw bryd. Bydd unrhyw un sy'n canslo yn ysgrifenedig erbyn 30th September 2003 yn derbyn ad-daliad llawn. Bydd unrhyw un sy'n canslo yn ysgrifenedig erbyn 9th October 2003 yn derbyn ad-daliad o 50%+TAW am bob tocy. Mae Optimus Publishing yn cadw'r hawl i newid y rhaglen heb rybudd yn wyneb amgylchiadau na ellir eu rhagweld. Rydym hefyd yn cadw'r hawl yn ein disgrisiwn llwyr a heb rwymedigaeth bellach i ganslo'r rhaglen; dan yr amgylchiadau hynny bydd yr holl arian yn cael ei ad-dalu. Mae Optimus Publishing a gr\_p Electric World plc yn gwarchod eich data. Gwnawn ein gorau i'ch hysbysu am ein cynadledau eraill a'n cynnyrch lle bo hynny'n briodol ac ar addegau mae'n bosibl i byddwn yn rhoi'ch enw i gwmnïau cyfrifol y tu allan i'r gr\_p. Os fyddai'n well gennych i ni beidio â rhyddhau eich enw i drydydd partion, ticwch y blwch yma.

**FAX BACK TO 020 7251 9050**

**FFACSIWCH YN ÔL AR 020 7251 9050**